

¹Now it came to pass, as David sat in his house, that David said to Nathan the prophet, Lo, I dwell in an house of cedars, but the ark of the covenant of the LORD remaineth under curtains.²Then Nathan said unto David, Do all that is in thine heart; for God is with thee.³And it came to pass the same night, that the word of God came to Nathan, saying,⁴Go and tell David my servant, Thus saith the LORD, Thou shalt not build me an house to dwell in:⁵For I have not dwelt in an house since the day that I brought up Israel unto this day; but have gone from tent to tent, and from one tabernacle to another.⁶Wheresoever I have walked with all Israel, spake I a word to any of the judges of Israel, whom I commanded to feed my people, saying, Why have ye not built me an house of cedars?⁷Now therefore thus shalt thou say unto my servant David, Thus saith the LORD of hosts, I took thee from the sheepcote, even from following the sheep, that thou shouldest be ruler over my people Israel:⁸And I have been with thee whithersoever thou hast walked, and have cut off all thine enemies from before thee, and have made thee a name like the name of the great men that are in the earth.⁹Also I will ordain a place for my people Israel, and will plant them, and they shall dwell in their place, and shall be moved no more; neither shall the children of wickedness waste them any more, as at the beginning,¹⁰And since the time that I commanded judges to be over my people Israel. Moreover I will subdue all thine enemies. Furthermore I tell thee that the LORD will build thee an house.¹¹And it

¹وَكَانَ لَمَّا سَكَنَ دَاوُدُ فِي بَيْتِهِ قَالَ دَاوُدُ لِنَتَّانَ النَّبِيِّ، هَتَّادًا سَاكِنٌ فِي بَيْتٍ مِنْ أَرْزٍ، وَتَابُوتُ عَهْدِ الرَّبِّ تَحْتَ سُقْفٍ.²فَقَالَ نَتَّانُ لِدَاوُدَ، افْعَلْ كُلَّ مَا فِي قَلْبِكَ لِأَنَّ اللَّهَ مَعَكَ.³وَفِي تِلْكَ اللَّيْلَةِ كَانَ كَلَامُ اللَّهِ إِلَى نَتَّانَ،⁴اَذْهَبْ وَقُلْ لِدَاوُدَ عَبْدِي، هَكَذَا قَالَ الرَّبُّ، أَنْتَ لَا تَبْنِي لِي بَيْتًا لِلسُّكْنَى،⁵لَأَنِّي لَمْ أَسْكُنْ فِي بَيْتٍ مُنْذُ يَوْمٍ أَصْعَدْتُ إِسْرَائِيلَ إِلَى هَذَا الْيَوْمِ، بَلْ سِرْتُ مِنْ حَيْمَةٍ إِلَى حَيْمَةٍ وَمِنْ مَسْكَنٍ إِلَى مَسْكَنٍ.⁶فِي كُلِّ مَا سِرْتُ مَعَ جَمِيعِ إِسْرَائِيلَ، هَلْ تَكَلَّمْتُ بِكَلِمَةٍ مَعَ أَحَدٍ قُضَاةِ إِسْرَائِيلَ الَّذِينَ أَمَرْتُهُمْ أَنْ يَرْعَوْا شَعْبِي إِسْرَائِيلَ قَائِلًا، لِمَاذَا لَمْ تَبْنُوا لِي بَيْتًا مِنْ أَرْزٍ.⁷وَالآنَ فَهَكَذَا تَقُولُ لِعَبْدِي دَاوُدَ، هَكَذَا قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ، أَنَا أَخَذْتُكَ مِنَ الْمَرْبِصِ مِنَ وَرَاءِ الْعَتَمِ لِتَكُونَ رَئِيسًا عَلَى شَعْبِي إِسْرَائِيلَ،⁸وَكُنْتُ مَعَكَ حَيْثُمَا تَوَجَّهْتَ، وَقَرَصْتُ جَمِيعَ أَعْدَائِكَ مِنْ أَمَامِكَ، وَغَمِلْتُ لَكَ اسْمًا كَاسْمِ الْعُظَمَاءِ الَّذِينَ فِي الْأَرْضِ.⁹وَعَيَّنْتُ مَكَانًا لِشَعْبِي إِسْرَائِيلَ وَعَرَسْتُهُ فَسَكَنَ فِي مَكَانِهِ، وَلَا يَضْطَرُّ بَعْدُ وَلَا يَغُودُ بَنُو الْإِثْمِ يَبْنُوهُ كَمَا فِي الْأَوَّلِ.¹⁰وَمُنْذُ الْيَوْمِ الَّتِي فِيهَا أَقَمْتُ قُضَاةً عَلَى شَعْبِي إِسْرَائِيلَ، وَأَذَلْتُ جَمِيعَ أَعْدَائِكَ، وَأَخْبِرُكَ أَنَّ الرَّبَّ يَبْنِي لَكَ بَيْتًا¹¹وَيَكُونُ مَنِّي كَمَلِكِ أَيَّامِكَ لَتَذْهَبَ مَعَ آبَائِكَ أَنِّي أَقِيمُ بَعْدَكَ تَسْلُكَ الَّذِي يَكُونُ مِنْ بَيْتِكَ وَأَتَبْتُ مَمْلَكَتَهُ.¹²هُوَ يَبْنِي لِي بَيْتًا وَأَنَا أَتَبْتُ كُرْسِيِّهِ إِلَى الْأَبَدِ.¹³أَنَا أَكُونُ لَهُ أَبًا وَهُوَ يَكُونُ لِي ابْنًا، وَلَا أَنْرُغُ رَحْمَتِي عَنْهُ كَمَا تَرَعْنَاهَا عَنْ الَّذِي كَانَ قَبْلَكَ.¹⁴وَأَقِيمُهُ فِي بَيْتِي وَمَلِكُونِي إِلَى الْأَبَدِ، وَيَكُونُ كُرْسِيُّهُ ثَابِتًا إِلَى الْأَبَدِ.¹⁵فَحَسَبْتَ جَمِيعَ هَذَا الْكَلَامِ وَحَسَبْتَ كُلَّ هَذِهِ الرُّؤْيَا كَذَلِكَ كَلَّمَ نَتَّانُ دَاوُدَ.¹⁶فَدَخَلَ الْمَلِكُ دَاوُدَ وَجَلَسَ أَمَامَ الرَّبِّ وَقَالَ، مَنْ أَنَا أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهُ، وَمَاذَا يَبْنِي حَتَّى أُوصَلِّتِي إِلَى هُنَا.¹⁷وَقُلْ هَذَا فِي عَيْنَيْكَ يَا إِلَهَ فَتَكَلَّمْتُ عَنْ بَيْتِ عَبْدِكَ إِلَى زَمَانٍ طَوِيلٍ، وَتَطَرْتُ إِلَيْكَ مِنَ الْعَلَاءِ كَعَادَةِ الْإِنْسَانِ أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهُ.¹⁸فَمَاذَا تَزِيدُ دَاوُدَ بَعْدَ لَكَ لِأَجْلِ إِكْرَامِ عَبْدِكَ وَأَنْتَ قَدْ عَرَفْتَ عَبْدَكَ.¹⁹يَا رَبُّ مِنْ أَجْلِ عَبْدِكَ وَحَسَبْتَ قَلْبِكَ قَدْ فَعَلْتَ كُلَّ هَذِهِ الْعِظَائِمِ، لِتُظَهَرَ جَمِيعُ الْعِظَائِمِ يَا رَبُّ لَيْسَ يَمْلِكُ وَلَا إِلَهَ غَيْرُكَ حَسَبْتَ كُلَّ مَا سَمِعْنَاهُ يَادَانَا.²⁰وَأَيُّهُ أُمِّي عَلَى الْأَرْضِ مِثْلُ شَعْبِكَ إِسْرَائِيلَ الَّذِي سَارَ اللَّهُ لِيَقْفِدِيهِ لِنَفْسِهِ شَعْبًا، لِتَجْعَلَ لَكَ اسْمَ عِظَائِمِ وَمَخَافَتِ بَطْرِدِكَ أَمَّا مِنْ أَمَامِ شَعْبِكَ الَّذِي افْتَدَيْتَهُ مِنْ مِصْرَ.²²وَقَدْ

shall come to pass, when thy days be expired that thou must go to be with thy fathers, that I will raise up thy seed after thee, which shall be of thy sons; and I will establish his kingdom.¹² He shall build me an house, and I will stablsh his throne for ever.¹³ I will be his father, and he shall be my son: and I will not take my mercy away from him, as I took it from him that was before thee:¹⁴ But I will settle him in mine house and in my kingdom for ever: and his throne shall be established for evermore.¹⁵ According to all these words, and according to all this vision, so did Nathan speak unto David.¹⁶ And David the king came and sat before the LORD, and said, Who am I, O LORD God, and what is mine house, that thou hast brought me hitherto?¹⁷ And yet this was a small thing in thine eyes, O God; for thou hast also spoken of thy servant's house for a great while to come, and hast regarded me according to the estate of a man of high degree, O LORD God.¹⁸ What can David speak more to thee for the honour of thy servant? for thou knowest thy servant.¹⁹ O LORD, for thy servant's sake, and according to thine own heart, hast thou done all this greatness, in making known all these great things.²⁰ O LORD, there is none like thee, neither is there any God beside thee, according to all that we have heard with our ears.²¹ And what one nation in the earth is like thy people Israel, whom God went to redeem to be his own people, to make thee a name of greatness and terribleness, by driving out nations from before thy people, whom thou hast redeemed out of Egypt?²² For thy people

جَعَلْتَ شَعْبَكَ إِسْرَائِيلَ لِنَفْسِكَ شَعْبًا إِلَى الْأَبَدِ، وَأَنْتَ
أَيُّهَا الرَّبُّ صَيَّرْتَ لَهُمْ إِلَهًا.²³ وَالْآنَ أَيُّهَا الرَّبُّ، لِيَسُبِّحْ إِلَى
الْأَبَدِ الْكَلَامُ الَّذِي تَكَلَّمْتَ بِهِ عَنْ عَبْدِكَ وَعَنْ بَيْتِهِ وَافْعَلْ
كَمَا تَطْلُقُ.²⁴ وَلِيَسُبِّحْ وَيَتَعَظَّمِ اسْمُكَ إِلَى الْأَبَدِ، فَيَقَالَ،
رَبُّ الْجُنُودِ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ. هُوَ اللَّهُ لِإِسْرَائِيلَ وَلِيَسُبِّحْ بَيْتُ
دَاوُدَ عَبْدِكَ أَمَامَكَ.²⁵ لَأَنَّكَ يَا إِلَهِي قَدْ أَعْلَنْتَ لِعَبْدِكَ أَنَّكَ
تَبْنِي لَهُ بَيْتًا، لِذَلِكَ وَجَدَ عَبْدُكَ أَنْ يُصَلِّيَ أَمَامَكَ.²⁶ وَالْآنَ
أَيُّهَا الرَّبُّ، أَنْتَ هُوَ اللَّهُ، وَقَدْ وَعَدْتَ عَبْدَكَ بِهَذَا
الْحَبِيرِ.²⁷ وَالْآنَ قَدْ ارْتَضَيْتَ يَا رَبُّ تَبَارَكَ بَيْتُ عَبْدِكَ لِيَكُونَ
إِلَى الْأَبَدِ أَمَامَكَ، لِأَنَّكَ أَنْتَ يَا رَبُّ قَدْ بَارَكْتَ وَهُوَ مُبَارَكٌ
إِلَى الْأَبَدِ.

Israel didst thou make thine own people for ever; and thou, LORD, becamest their God.²³ Therefore now, LORD, let the thing that thou hast spoken concerning thy servant and concerning his house be established for ever, and do as thou hast said.²⁴ Let it even be established, that thy name may be magnified for ever, saying, The LORD of hosts is the God of Israel, even a God to Israel: and let the house of David thy servant be established before thee.²⁵ For thou, O my God, hast told thy servant that thou wilt build him an house: therefore thy servant hath found in his heart to pray before thee.²⁶ And now, LORD, thou art God, and hast promised this goodness unto thy servant:²⁷ Now therefore let it please thee to bless the house of thy servant, that it may be before thee for ever: for thou blessest, O LORD, and it shall be blessed for ever.